

## NEUVOSTON ASETUS (EU) N:o 1263/2012,

annettu 21 päivänä joulukuuta 2012,

## Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetun asetuksen (EU) N:o 267/2012 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 215 artiklan,

ottaa huomioon Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä 26 päivänä heinäkuuta 2010 annetun neuvoston päätöksen 2010/413/YUTP (1),

ottaa huomioon unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan ja Euroopan komission yhteiset ehdotukset,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksella (EU) N:o 267/2012 (2) pannaan täytäntöön päätöksessä 2010/413/YUTP säädetty toimenpiteet. Neuvosto antoi 15 päivänä lokakuuta 2012 päätöksen 2012/635/YUTP (3), jolla muutetaan päätöstä 2010/413/YUTP ja säädetään uusista Iraniin kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä.
- (2) Kyseisiä rajoittavia lisätoimenpiteitä ovat etenkin laivojen rakennuksessa, huollossa tai uudelleenvarustelussa tarvittavien keskeisten merenkululaitteiden ja -teknologian vientikielto. Lisäksi olisi kiellettävä grafiitin, raakametallien tai puolivalmisteiden, kuten alumiinin ja teräksen, sekä tietyissä teollisuusprosesseissa käytettävien ohjelmistojen kauppa.
- (3) Rajoittaviin lisätoimenpiteisiin kuuluu myös iranilaisen maakaasun tuonnin, ostamisen tai kuljettamisen kieltö. Tämän kiellon tehokas soveltaminen edellyttää toimenpiteitä, joilla kielletään sellainen maakaasun vaihto, jonka tiedetään kasvattavan maakaasun vientiä Iranista kieltoa kiertäen, tai jos on aihetta epäillä näin tapahtuvan. Maakaasun tuontikiellon ei pitäisi vaikuttaa sopimuksiin, jotka toteutetaan käyttämällä kaasuputkea, joka on kytketty suoraan unionin maakaasunsiirtoverkkoon ilman sellaista kytkentää, jonka tarkoituksena on helpottaa Iranista peräisin olevan maakaasun ostamista tai lisätä sen vientiä.
- (4) Päätöksessä 2012/635/YUTP säädettiin myös, että kaksikäyttötuotteiden vientiä, siirtoa, välitystä ja kauttakulkua koskevan yhteisön valvontajärjestelmän perustamisesta 5 päivänä toukokuuta 2009 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 428/2009 (4) liitteessä I lueteltuja kaksikäyttötuotteita ja -teknologiaa koskevia rajoittavia toimenpiteitä tarkastellaan uudelleen tarkoituksena sisällyttää niihin tiettyjä kyseisessä liitteessä olevan 5 ryhmän 2 osassa lueteltuja tuotteita, joilla voi olla merkitystä islamilaisen vallankumouskaartin suorassa tai välillisessä määräysval-
- lassa oleville teollisuudenaloille tai joilla voi olla merkitystä Iranin ydin-, sotilas- ja ballististen ohjusten ohjelmalle, samalla kuitenkin ottaen huomioon tarpeen välttää tahattomia vaikutuksia Iranin siviiliväestöön.
- (5) Jotta varmistetaan Iraniin suuntautuvaa myyntiä, toimistusta, siirtoa tai vientiä koskevan kiellon tehokas täytäntöönpano tiettyjen muidenkin sellaisten keskeisten laitteiden tai teknologian osalta, joita voitaisiin käyttää öljy-, maakaasu- ja petrokemian teollisuuden keskeisillä aloilla, olisi laadittava uusi luettelo tällaisista keskeisistä laitteista ja teknologiasta.
- (6) Samasta syystä olisi laadittava luettelot tuotteista, joita maakaasun, grafiitin, raakametallien tai puolivalmisteiden, kuten alumiinin ja teräksen, sekä tietyissä teollisuusprosesseissa käytettävien ohjelmistojen kaupan rajoitukset koskevat.
- (7) Päätöksessä 2012/635/YUTP kielletään myös unionin ja Iranin pankkien ja rahoituslaitosten väliset maksutapahtumat ilman kyseisen jäsenvaltion ennakkolupaa.
- (8) Lisäksi päätöksessä 2012/635/YUTP kielletään Iranin öljytankkereille ja rahtialuksille suoritettavat liputtamis- ja luokittelupalvelut sekä öljyn ja petrokemian tuotteiden kuljettamiseen tai varastointiin tarkoitettujen alusten toimittaminen iranilaisille henkilöille ja yhteisöille tai muille henkilöille ja yhteisöille iranilaisen öljyn ja petrokemian tuotteiden kuljetusta tai varastointia varten.
- (9) Ympäristön sekä työntekijöiden terveyden ja turvallisuuden suojelemiseksi on tarpeen säätää, että jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat toteuttaa kaikki tarpeelliseksi katsomansa toimet sen varmistamiseksi, että työntekijöiden terveyttä ja turvallisuutta sekä ympäristönsuojelua koskevia oikeudellisia velvoitteita noudatetaan. Jäsenvaltion olisi kiireellisissä tapauksissa sallittava toteuttaa tällaisia toimia ilman ennakoilmoitusta, edellyttäen, että se ilmoittaa asiasta muille jäsenvaltioille ja komissiolle mahdollisimmin pian jälkikäteen.
- (10) Jos jäsenvaltio oli myöntänyt nimetylle henkilölle, yhteisölle tai elimelle luvan ryhtyä hiilivetyjen hyödyntämistoimintaan ennen kuin kyseinen henkilö, yhteisö tai elin nimettiin, kyseisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi sallia poikkeamisen tietyistä asetuksessa (EU) N:o 267/2012 säädettyistä kielloista, jos tällainen poikkeaminen on tarpeen ympäristövahinkojen välttämiseksi tai korjaamiseksi, tai luvan arvon pysyvän häviämisen välttämiseksi.

(1) EUVL L 195, 27.7.2010, s. 39.

(2) EUVL L 88, 24.3.2012, s. 1.

(3) EUVL L 282, 16.10.2012, s. 58.

(4) EUVL L 134, 29.5.2009, s. 1.

- (11) Nämä toimenpiteet kuuluvat Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen soveltamisalaan, minkä vuoksi niiden täytäntöön panemiseksi tarvitaan unionin tason sääntelyä erityisesti sen varmistamiseksi, että talouden toimijat soveltavat niitä yhdenmukaisesti kaikissa jäsenvaltioissa.
- (12) Näin ollen asetus (EY) N:o 267/2012 olisi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetus (EU) N:o 267/2012 seuraavasti:

1) Muutetaan 2 artikla seuraavasti:

a) korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Liite I sisältää tuotteita ja teknologiaa, ohjelmistot mukaan lukien, jotka ovat neuvoston asetuksessa (EY) N:o 428/2009 määriteltyjä kaksikäyttötuotteita tai -teknologiaa, lukuun ottamatta tiettyjä tämän asetuksen liitteessä I olevassa A osassa määriteltyjä tuotteita ja teknologiaa.";

b) lisätään kohta seuraavasti:

"2 a Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle asetuksen (EY) N:o 428/2009 mukaisesti myönnettyistä tämän asetuksen liitteessä I olevassa A osassa yksilöityjä tuotteita ja teknologiaa koskevista luvista neljän viikon kuluessa."

2) Lisätään 6 artiklaan alakohdat seuraavasti:

"d) huhtikuun 15 päivään 2013 saakka ennen 22 päivänä joulukuuta 2012 tehtyjen, tämän asetuksen liitteessä I olevassa C osassa tarkoitettujen tuotteiden ja teknologian myyntiä, toimitusta, siirtoa tai vientiä koskevien sopimusten tai mainittujen sopimusten täytäntöönpanemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon;

e) huhtikuun 15 päivään 2013 saakka ennen 22 päivänä joulukuuta 2012 tehtyjen, tämän asetuksen liitteessä I olevassa C osassa tarkoitettuihin tuotteisiin ja teknologiaan liittyvää teknistä tukea tai rahoitusta tai rahoitustukea koskevien sopimusten täytäntöönpanoon".

Asianomaisen jäsenvaltion on d alakohdan osalta ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle asetuksen (EY) N:o 428/2009 mukaisesti myönnettyistä luvista neljän viikon kuluessa.

3) Korvataan 8 artikla seuraavasti:

*"8 artikla*

1. Kielletään liitteissä VI ja VIA lueteltujen keskeisten laitteiden tai teknologian myynti, toimitus, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille, taikka Iranissa käytettäväksi.

2. Liitteet VI ja VIA sisältävät seuraavilla Iranin öljy- ja kaasuteollisuuden keskeisillä aloilla käytettävät keskeiset laitteet ja teknologian:

- raakaöljyn ja maakaasun etsintä;
- raakaöljyn ja maakaasun tuotanto;
- jalostus;
- maakaasun nesteytys.

3. Liitteet VI ja VIA sisältävät myös petrokemian teollisuuden keskeiset laitteet ja teknologian Iranissa.

4. Liitteet VI ja VIA eivät sisällä yhteiseen puolustustarvikeluetteloon eivätkä liitteeseen I, II tai III sisältyviä tuotteita."

5) Korvataan 9 artikla seuraavasti:

*"9 artikla*

Kielletään:

a) liitteissä VI ja VIA lueteltuihin keskeisiin laitteisiin ja teknologiaan ja liitteissä VI ja VIA lueteltujen tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille, taikka Iranissa käytettäväksi;

b) liitteissä VI ja VIA lueteltuihin keskeisiin laitteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen myöntäminen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille, taikka Iranissa käytettäväksi."

5) Korvataan 10 artikla seuraavasti:

*"10 artikla*

1. Edellä 8 ja 9 artiklassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta

a) huhtikuun 15 päivään 2013 saakka sellaisten liiketoimien toteuttamiseen, joita edellytetään ennen 27 päivää lokakuuta 2010 tehdyssä kauppasopimuksessa, joka koskee raakaöljyn ja maakaasun etsinnässä, raakaöljyn ja maakaasun tuotannossa, jalostuksessa ja maakaasun nesteytyksessä käytettäviä, liitteessä VI lueteltuja keskeisiä laitteita ja teknologiaa, tai tällaisen sopimuksen täytäntöönpanemiseksi välttämättömissä liitännäissopimuksissa taikka ennen 26 päivää heinäkuuta 2010 tehdyssä sopimuksessa, joka koskee Iraniin ennen 26 päivää heinäkuuta 2010 tehtyä investointia, eivätkä kiellot estä tällaisista sopimuksista johtuvan veloitteen täyttämistä;

b) huhtikuun 15 päivään 2013 saakka sellaisten liiketoimien toteuttamiseen, joita edellytetään ennen 24 päivää maaliskuuta 2012 tehdyssä kauppasopimuksessa, joka koskee liitteessä VI lueteltuja petrokemian teollisuuden keskeisiä laitteita ja teknologiaa, tai tällaisen sopimuksen täytäntöönpanemiseksi välttämättömissä liitännäissopimuksissa taikka ennen 23 päivää tammikuuta 2012 tehdyssä sopimuksessa, joka koskee Iraniin ennen 23 päivää tammikuuta 2012 tehtyä investointia, eivätkä kiellot estä tällaisista sopimuksista johtuvan veloitteen täyttämistä;

c) huhtikuun 15 päivään 2013 saakka sellaisten liiketoimien toteuttamiseen, joita edellytetään ennen lokakuun 16 päivää 2012 tehdyssä kauppasopimuksessa, joka koskee raakaöljyn ja maakaasun etsinnässä, raakaöljyn ja maakaasun tuotannossa, jalostuksessa ja maakaasun nesteytyksessä sekä petrokemian teollisuudessa käytettäviä, liitteessä VIA lueteltuja keskeisiä laitteita ja teknologiaa, ja joka liittyy Iranissa tapahtuvaan raakaöljyn ja maakaasun etsintään, raakaöljyn ja maakaasun tuotantoon ja jalostukseen ja maakaasun nesteytykseen tehtyyn sijoitukseen, tai joka liittyy Iraniin petrokemian teollisuuteen ennen 23 päivää tammikuuta 2012 tehtyyn investointiin, eivätkä kiellot estä tällaisista sopimuksista johtuvan velvoitteen täyttämistä; eikä

d) sellaisen teknisen avun antamiseen, joka on tarkoitettu ainoastaan a, b ja c alakohtien mukaisesti toimitettujen laitteiden ja teknologian asentamiseen,

edellyttäen, että luonnollinen henkilö, oikeushenkilö, yhteisö tai elin, joka aikoo toteuttaa tällaisen liiketoimen tai tarjota apua tällaisessa liiketoimessa, on ilmoittanut liiketoimesta tai avusta sijoittautumisjäsenvaltionsa toimivaltaiselle viranomaiselle vähintään 20 työpäivää etukäteen.

2. Edellä 8 ja 9 artiklassa säädettyillä kielloilla ei rajoiteta sellaisten velvoitteiden täytäntöönpanoa, jotka perustuvat 12 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 14 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuihin sopimuksiin, jos velvoitteet johtuvat palvelusopimuksista tai sopimusten täytäntöönpanemiseksi tarvittavista liitännäissopimuksista ja jos asianomainen toimivaltainen viranomainen on antanut kyseisten velvoitteiden täyttämiseen ennakkoluvan ja asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut muille jäsenvaltioille ja komissiolle aikeestaan myöntää tällainen lupa."

6) Lisätään artikkelit seuraavasti:

#### "10 a artikla

1. Kielletään liitteessä VIB lueteltujen keskeisten merenkulkulaitteiden tai teknologian myynti, toimitus, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille, taikka Iranissa käytettäväksi.

2. Liitteessä VIB luetellaan laivojen rakennuksessa, huollossa tai uudelleenvarustelussa tarvittavat keskeiset merenkulkulaitteet ja teknologia mukaan lukien öljytankkereiden rakentamisessa käytettävät laitteet ja teknologia.

#### 10 b artikla

1. Kielletään

a) liitteessä VIB lueteltuihin keskeisiin laitteisiin ja teknologiaan tai liitteessä VIB lueteltujen tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille, taikka Iranissa käytettäväksi;

b) liitteessä VIB lueteltuihin keskeisiin laitteisiin ja teknologiaan liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen myöntäminen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille, taikka Iranissa käytettäväksi.

#### 10 c artikla

1. Edellä 10 a ja 10 b artiklassa tarkoitetuilla kielloilla ei rajoiteta keskeisten merenkulkulaitteiden ja teknologian toimittamista alukselle, joka ei ole iranilaisen henkilön, yhteisön tai elimen suorassa tai välillisessä omistuksessa ja joka on joutunut ylivoimaisen esteen vuoksi iranilaiseen satamaan tai Iranin aluevesille.

2. Edellä 10 a ja 10 b artiklassa säädettyjä kielloja ei 15 päivään helmikuuta 2013 saakka sovelleta ennen 22 päivänä joulukuuta 2012 tehtyjen sopimusten ja mainittujen sopimusten täytäntöönpanemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon.

#### 10 d artikla

1. Kielletään liitteessä VIIA lueteltujen ohjelmistojen myynti, toimitus, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille, taikka Iranissa käytettäväksi.

2. Liitteessä VIIA luetellaan teollisuusprosesseissa käytettävät ohjelmistot, jotka liittyvät islamilaisen vallankumouskaartin (IRGC) suorassa tai välillisessä määräysvallassa oleviin teollisuudenaloihin tai Iranin ydin-, sotilas- ja ballististen ohjusten ohjelmaan.

#### 10 e artikla

1. Kielletään

a) liitteessä VIIA lueteltuihin ohjelmistoihin ja liitteessä VIIA lueteltujen tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huoltoon ja käyttöön liittyvän teknisen avun tai välityspalvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille, taikka Iranissa käytettäväksi;

b) liitteessä VIIA lueteltuihin ohjelmistoihin liittyvän rahoituksen tai rahoitustuen myöntäminen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille, taikka Iranissa käytettäväksi.

#### 10 f artikla

1. Edellä 10 d ja 10 e artiklassa säädettyjä kielloja ei 15 päivään tammikuuta 2013 saakka sovelleta ennen 22 päivänä joulukuuta 2012 tehtyjen sopimusten ja mainittujen sopimusten täytäntöönpanemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täytäntöönpanoon".

7) Korvataan 12 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Edellä 11 artiklassa säädettyjä kielloja ei sovelleta seuraaviin:

- a) ennen 23 päivää tammikuuta 2012 tehtyjen kauppasopimusten tai niiden täytäntöönpanemiseksi välttämättömien liitännäissopimusten täytäntöönpano 1 päivään heinäkuuta 2012 asti;
- b) ennen 23 päivää tammikuuta 2012 tehtyjen sopimusten tai niiden täytäntöönpanemiseksi välttämättömien liitännäissopimusten täytäntöönpano, jos tällaisessa sopimuksessa määrätään erityisesti, että iranilaisen raakaöljyn ja öljytuotteiden toimituksella tai niiden toimituksesta saatavilla tuloilla vähennetään jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuuluville henkilöille, yhteisöille tai elimille maksamatta olevia määriä;
- c) raakaöljyn tai öljytuotteet, jos ne on viety Iranista ennen 23 päivää tammikuuta 2012 tai, jos vienti on toteutettu a alakohdan mukaisesti, viimeistään 1 päivänä heinäkuuta 2012 taikka jos vienti on toteutettu b alakohdan nojalla;
- d) muun kolmannen maan kuin Iranin tuottaman ja toimittaman bunkkeriöljyn, joka on tarkoitettu alusten moottoreiden käyttövoimaksi, ostaminen;
- e) bunkkeriöljyn ostaminen sellaisen aluksen moottoreiden käyttövoimaksi, joka on joutunut ylivoimaisen esteen vuoksi iranilaiseen satamaan tai Iranin aluevesille,

edellyttäen, että henkilö, yhteisö tai elin, joka haluaa täyttää a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen sopimuksen, on ilmoittanut toiminnasta tai liiketoimesta sijoittautumisjäsenvaltionsa toimivaltaiselle viranomaiselle vähintään 20 työpäivää etukäteen."

- 8) Korvataan 14 artiklan 1 kohdan c alakohta seuraavasti:

"c) Iranista ennen 23 päivää tammikuuta 2012 tai, jos vienti on toteutettu a alakohdan mukaisesti, viimeistään 1 päivänä toukokuuta 2012 tai, jos vienti on toteutettu b alakohdan mukaisesti, vietyjen petroke-mian tuotteiden tuonti, ostaminen ja kuljetus,"

- 9) Lisätään artikla seuraavasti:

"14 a artikla

1. Kielletään

- a) Iranista peräisin olevan tai Iranista viedyn maakaasun ostaminen, kuljetus ja tuonti unioniin;
- b) Iranista peräisin olevan tai Iranista viedyn maakaasun vaihtaminen;
- c) edellä a ja b alakohdassa tarkoitettuihin toimintoihin liittyvien välityspalvelujen, rahoituksen tai rahoitusavun, johdannaiset mukaan lukien, sekä vakuutusten ja jälleenvakuutusten myöntäminen ja vakuuttamiseen ja jälleenvakuuttamiseen liittyvien välityspalvelujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta:

- a) muusta valtiosta kuin Iranista vietyyn maakaasuun, jos viety kaasu on yhdistetty Iranista peräisin olevaan kaa-

suun muun valtion kuin Iranin infrastruktuurin puitteis-sa;

- b) maakaasun ostamiseen Iranissa jäsenvaltioiden kansalais-ten toimesta siviilitarkoituksiin, mukaan lukien asuin-huoneistojen lämmitys ja käyttövoima, tai diplomaattis-ten edustustojen ylläpitoon; tai
- c) unioniin muusta valtiosta kuin Iranista peräisin olevan maakaasun toimitukseen liittyvien sopimusten täytän-töönpanoon:

3. Tätä asetusta sovellettaessa 'maakaasulla' tarkoitetaan liitteessä IVA lueteltuja tuotteita.

4. Tätä asetusta sovellettaessa maakaasun "vaihdolla" tarkoitetaan eri paikoista peräisin olevien maakaasuvirtojen vaihtoa."

- 10) Lisätään artiklat seuraavasti:

"15 a artikla

1. Kielletään liitteessä VIIB lueteltujen grafiitin, raakame-tallien tai puolivalmisteiden myynti, toimitus, siirto tai vienti suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhtei-söille tai elimille, taikka Iranissa käytettäväksi.

2. Liitteessä VIIB luetellaan grafiitti, raakametallit ja puo-livalmisteet, kuten alumiini ja teräs, joilla on merkitystä islamilaisen vallankumouskaartin (IRGC) suorassa tai välil-lisessä määräysvallassa oleville teollisuudenaloille tai Iranin ydin-, sotilas- ja ballististen ohjusten ohjelmalle.

3. Edellä 1 kohdassa säädettyä kieltoa ei sovelleta liit-teissä I, II ja III lueteltuihin tuotteisiin.

15 b artikla

1. Kielletään

a) liitteessä VIIB lueteltuihin tuotteisiin tai liitteessä VIIB lueteltujen tuotteiden toimitukseen, valmistukseen, huol-toon ja käyttöön liittyvän teknisen avun tai välityspal-velujen tarjoaminen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille, taikka Iranissa käytet-täväksi;

b) liitteessä VIIB lueteltuihin tuotteisiin liittyvän rahoituk-sen tai rahoitustuen myöntäminen suoraan tai välillisesti iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille, taikka Ira-nissa käytettäväksi.

2. Edellä 1 kohdassa säädettyjä kieltoja ei sovelleta liit-teissä I, II ja III lueteltuihin tuotteisiin.

15 c artikla

Edellä 15 a artiklassa säädettyjä kieltoja ei 15 päivään huh-tikuuta 2013 saakka sovelleta ennen 22 päivänä joulukuuta 2012 tehtyjen sopimusten ja mainittujen sopimusten täy-täntöönpanemiseksi tarvittavien liitännäissopimusten täy-täntöönpanoon".

- 11) Muutetaan 23 artikla seuraavasti:

- a) korvataan 2 kohdan c ja d alakohta seuraavasti:

"c) ovat islamilaisen vallankumouskaartin (Islamic Revolutionary Guard Corps) jäseniä tai oikeushenkilöitä, yhteisöjä tai elimiä, jotka ovat islamilaisen vallankumouskaartin tai yhden tai useamman sen jäsenen tai niiden puolesta toimivien tai niille vakuutus- tai muita keskeisiä palveluita tarjoavien luonnollisten henkilöiden tai oikeushenkilöiden omistuksessa tai määräysvallassa;

d) ovat muita henkilöitä, yhteisöjä tai elimiä, jotka antavat Iranin hallitukselle esimerkiksi rahoitus-, logistista ja aineellista tukea, tai näiden omistamia, määräysvallassa olevia tai näitä lähellä olevia henkilöitä ja yhteisöjä;"

b) korvataan 4 kohta seuraavasti:

"4. Kielletään rahoitustietojen vaihtamiseen tarkoitettujen erikoistuneiden rahaliikenteen sanomanvälityspalvelujen tarjoaminen liitteissä VIII ja IX luetteluille luonnollisille henkilöille, oikeushenkilöille, yhteisöille tai elimille, sanotun kuitenkin rajoittamatta 24, 25, 26, 27, 28, 28 a tai 29 artiklassa säädettyjen poikkeusten soveltamista."

12) Korvataan 25 artiklan a alakohdan ii alakohta seuraavasti:

"ii) maksusuoritus ei edistä tämän asetuksen nojalla kiellettyä toimintaa. Jos maksusuoritus muodostaa korvauksen liiketoimesta, joka on jo suoritettu, ja toisen jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen on antanut etukäteen vahvistuksen siitä, että toiminta ei ollut suoritushetkellä kiellettyä, katsotaan alustavasti, että maksusuoritus ei edistä kiellettyä toimintaa; ja".

13) Korvataan 26 artiklan 1 kohdan a alakohta seuraavasti:

"a) kyseinen toimivaltainen viranomainen on todennut, että varat tai taloudelliset resurssit:

i) ovat tarpeen liitteessä VIII tai IX lueteltujen henkilöiden ja heidän huollettavinaan olevien perheenjäsenten perustarpeiden tyydyttämiseksi, mukaan lukien menot, jotka aiheutuvat elintarvikkeiden hankinnasta, vuokrasta tai asuntolainasta, lääkkeistä ja sairaanhoidosta, veroista, vakuutusmaksuista ja julkisten palvelujen käytöstä;

ii) on tarkoitettu yksinomaan oikeudellisiin palveluihin liittyvien kohtuullisten palkkioiden maksamiseen ja näistä palveluista aiheutuneiden kulujen korvaamiseen;

iii) on tarkoitettu yksinomaan jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien tavanomaisesta säilyttämisestä tai hoidosta aiheutuvien palkkioiden tai palvelumaksujen maksamiseen; tai

iv) on tarkoitettu ainoastaan alusten lippurekisteristä poistamiseen liittyvien palkkioiden maksamiseen; ja".

14) Korvataan 28 artikla seuraavasti:

"28 artikla

Poiketen siitä, mitä 23 artiklan 2 kohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset voivat tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin antaa luvan myös seuraaviin:

a) tiettyjen Iranin keskuspankin jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttaminen, jos ne ovat todenneet, että kyseiset varat tai taloudelliset resurssit ovat tarpeen luotto- tai rahoituslaitosten maksuvalmiuden lisäämiseksi kaupan rahoittamista varten; tai

b) tiettyjen Iranin keskuspankin hallussa olevien jäädytettyjen varojen tai taloudellisten resurssien vapauttaminen, jos ne ovat todenneet, että varat tai taloudelliset resurssit ovat tarpeen sellaisesta sopimuksesta johtuvan maksettavaksi erääntyneen saatavan maksamiseksi, jonka iranilainen henkilö, yhteisö tai elin on tehnyt ennen 16 päivää lokakuuta 2012, ja kyseisellä sopimuksella vähennetään jäsenvaltioiden lainkäyttövaltaan kuuluville henkilöille, yhteisöille tai elimille maksamatta olevia määriä,

edellyttäen, että asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut muille jäsenvaltioille ja komissiolle aikeestaan myöntää lupa vähintään 10 työpäivää ennen luvan myöntämistä."

15) Korvataan 30 artikla seuraavasti:

"30 artikla

1. Kielletään yhtäältä varojen siirrot tämän asetuksen soveltamisalaan 49 artiklan määritelmän mukaisesti kuuluvien rahoitus- ja luottolaitosten ja toisaalta seuraavien välillä:

a) luotto- ja rahoituslaitokset sekä valuutanvaihtotoimistot, joiden kotipaikka on Iranissa;

b) luotto- ja rahoituslaitosten sekä valuutanvaihtotoimistojen, joiden kotipaikka on Iranissa, tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvat konttorit ja tytäryhtiöt;

c) luotto- ja rahoituslaitosten sekä valuutanvaihtotoimistojen, joiden kotipaikka on Iranissa, tämän asetuksen soveltamisalan ulkopuolelle jäävät konttorit ja tytäryhtiöt; sekä

d) luotto- ja rahoituslaitokset sekä valuutanvaihtotoimistot, joiden kotipaikka ei ole Iranissa, mutta jotka ovat sellaisten henkilöiden, yhteisöjen tai elinten määräysvallassa, joiden kotipaikka on Iranissa,

elleivät kyseiset siirrot kuulu 2 kohdan soveltamisalaan ja ole tulleet käsitellyiksi 3 kohdan mukaisesti.

2. Seuraavat siirrot voivat saada luvan 3 kohdan mukaisesti:

- a) siirrot, jotka liittyvät elintarvikkeisiin, terveydenhuoltoon, lääkinnällisiin laitteisiin tai maanviljely- tai humanitaarisiin tarkoituksiin;
- b) siirrot, jotka ovat henkilökohtaisia rahalahetyksiä;
- c) siirrot, jotka liittyvät tiettyyn kauppasopimukseen, jos siirtoa ei ole kielletty tällä asetuksella;
- d) siirrot, jotka koskevat diplomaatti- tai konsuliedustustoja tai kansainvälisen oikeuden nojalla erioikeuksia nauttivia kansainvälisiä järjestöjä, mikäli tällaiset siirrot on tarkoitettu käytettäväksi diplomaatti- tai konsuliedustustojen tai kansainvälisen oikeuden nojalla erioikeuksia nauttivien kansainvälisten järjestöjen virallisiin tarkoituksiin;
- e) liittyvät iranilaista henkilöä, yhteisöä tai elintä kohtaan esitettyjen tai näiden esittämien vaateiden täyttämiseen liittyviin maksuihin tai, tapauskohtaisesti, luonteeltaan samankaltaiset siirrot, jos niillä ei edistetä tällä asetuksella kiellettyjä toimia, edellyttäen, että asianomainen jäsenvaltio on ilmoittanut muille jäsenvaltioille ja komissiolle aikeestaan myöntää lupa vähintään 10 työpäivää ennen luvan myöntämistä;
- f) siirrot, jotka ovat tarpeen 12 artiklan 1 kohdan b alakohdassa mainittuihin sopimuksiin perustuvien velvoitteiden täyttämiseen.

3. Edellä olevan 2 kohdan nojalla sallittuja varainsiirtoja käsitellään seuraavasti:

- a) elintarvikkeisiin, terveydenhuoltoon, lääkinnällisiin laitteisiin tai maatalouden tai humanitaarisiin tarkoituksiin liittyviä maksutapahtumia koskevat, alle 100 000 euron tai vastaavan suuruiset siirrot sekä alle 40 000 euron tai vastaavan suuruisiin henkilökohtaisiin rahalahetyksiin liittyvät siirrot suoritetaan ilman ennakkolupaa.

Varainsiirrosta on ilmoitettava ennakkoon kirjallisesti kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jos sen määrä on tasan tai yli 10 000 euroa, tai vastaava määrä muussa valuutassa;

- b) elintarvikkeisiin, terveydenhuoltoon, lääkinnällisiin laitteisiin tai maatalouden tai humanitaarisiin tarkoituksiin liittyviä maksutapahtumia koskevat tasan tai yli 100 000 euron tai vastaavan suuruiset siirrot sekä tasan tai yli 40 000 euron tai vastaavan suuruisiin henkilökohtaisiin rahalahetyksiin liittyvät siirrot edellyttävät 2 kohdan mukaista kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten ennakkolupaa.

Jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen kaikista myönnettyistä luvista kolmen kuukauden välein;

- c) kaikki muut tasan tai yli 10 000 euron tai vastaavan suuruiset siirrot edellyttävät 2 kohdan mukaista kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten ennakkolupaa.

Jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen kaikista myönnettyistä luvista kolmen kuukauden välein.

4. Alle 10 000 euron tai vastaavan suuruiset siirrot eivät edellytä ennakkolupaa tai ilmoitusta.

5. Maksajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan tai tämän puolesta toimivan on tehtävä 1 kohdan a–d alakohdan soveltamisalaan kuuluville yhteisöille suoritettavia varainsiirtoja koskevat ilmoitukset ja lupahakemukset sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, johon maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut.

Maksunsaajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan tai tämän puolesta toimivan on tehtävä 1 kohdan a–d alakohdan soveltamisalaan kuuluville yhteisöille suoritettavia varainsiirtoja koskevat ilmoitukset ja lupahakemukset sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, johon maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut.

Jos maksajan tai maksunsaajan käyttämään maksupalvelujen tarjoaja ei kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan, 1 kohdan a–d alakohdan soveltamisalaan kuuluvalla yhteisöllä suoritettavan varainsiirron tapauksessa maksajan ja 1 kohdan a–d alakohdan soveltamisalaan kuuluvalla yhteisöltä lähtöisin olevan varainsiirron tapauksessa maksunsaajan on osoitettava ilmoitukset ja lupahakemukset sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa maksajan tai maksunsaajan kotipaikka on.

6. Tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvien luotto- ja rahoituslaitosten on 1 kohdan a–d alakohdassa tarkoitettujen yhteisöjen kanssa toteuttamansa toiminnan yhteydessä ja tämän asetuksen säännösten rikkomisen estämiseksi valppaudella erityisesti:

- a) tarkkailtava jatkuvasti tilitapahtumia, erityisesti asiakkaan tunnistamis- ja huolellisuusvelvollisuutta (due diligence) koskevien ohjelmiansa avulla;
- b) vaadittava, että kaikki kyseisen maksumääräyksen antaja ja saajaan liittyvät maksumääräyksen tietokentät on täytetty, ja hylättävä maksutapahtuma, jos näitä tietoja ei anneta;
- c) säilytettävä kaikki maksutapahtumia koskevat tiedot viiden vuoden ajan ja annettava ne pyydetessä kansallisten viranomaisten käyttöön;
- d) jos niillä on perusteltu syy epäillä, että luotto- ja rahoituslaitosten kanssa toteutetut toiminnot voivat rikkoa tämän asetuksen säännöksiä, ilmoitettava viipymättä epäilyksistään rahanpesun selvittelykeskukselle tai muulle asianomaisen jäsenvaltion nimeämälle toimivaltaiselle viranomaiselle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 5 ja 23 artiklan soveltamista. Rahanpesun selvittelykeskus tai muu toimivaltainen viranomainen toimii kansallisena yhteyspisteenä, joka vastaanottaa ja analysoi ilmoitukset tätä asetusta mahdollisesti rikkovista epäilyttävistä maksutapahtumista. Rahanpesun selvittelykeskuksella tai muulla toimivaltaisella viranomaisella on oltava

suoraan tai välillisesti ja riittävän nopeasti käytettävissä rahoitusta, hallintoa ja lainkäyttöä koskevat tiedot, joita se tarvitsee voidakseen hoitaa asianmukaisesti tehtävänsä, mukaan lukien epäilyttäviä maksutapahtumia koskevien ilmoitusten analyysit.

### 30 a artikla

1. Varainsiirrot iranilaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle tai iranilaiselta henkilöltä, yhteisöltä tai elimeltä, jotka eivät kuulu 30 artiklan 1 kohdan soveltamisalaan, tapahtuvat seuraavasti:

- a) elintarvikkeisiin, terveydenhuoltoon, lääkinnällisiin laitteisiin tai maatalouden tai humanitaarisiin tarkoituksiin liittyviä maksutapahtumia koskevat siirrot suoritetaan ilman ennakkolupaa.

Varainsiirrosta on ilmoitettava ennakkoon kirjallisesti kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jos sen määrä on tasan tai yli 10 000 euroa tai vastaava määrä muussa valuutassa;

- b) kaikki muut alle 40 000 euron tai vastaavan suuruiset siirrot suoritetaan ilman ennakkolupaa.

Varainsiirrosta on ilmoitettava ennakkoon kirjallisesti kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jos sen määrä on tasan tai yli 10 000 euroa tai vastaava määrä muussa valuutassa;

- c) kaikki muut siirrot, joiden määrä on tasan tai yli 40 000 euroa tai vastaava määrä muussa valuutassa, edellyttävät kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten ennakkolupaa.

Jäsenvaltiot ilmoittavat toisilleen kaikista evätyistä luvista kolmen kuukauden välein.

2. Alle 10 000 euron tai vastaavan suuruiset siirrot eivät edellytä ennakkolupaa tai ilmoitusta.

3. Varainsiirtoja koskevat ilmoitukset ja lupahakemukset on tehtävä seuraavasti:

- a) kun kyse on luotto- tai rahoituslaitosten käsittelemistä sähköisistä varainsiirroista:

i) maksajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan tai tämän puolesta toimivan on osoitettava ilmoitukset ja lupahakemukset, jotka koskevat varainsiirtoa unionin ulkopuolella olevalle iranilaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle, sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, johon maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut;

ii) maksunsaajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan tai tämän puolesta toimivan on osoitettava ilmoitukset ja lupahakemukset, jotka koskevat varainsiirtoja unionin ulkopuolella olevalta iranilaiselta hen-

kilöltä, yhteisöltä tai elimeltä, sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, johon maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut;

- iii) jos i ja ii alakohdissa säädetyissä tapauksissa maksajan tai maksunsaajan käyttämä maksupalvelujen tarjoaja ei kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan, iranilaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle suoritettavan varainsiirron tapauksessa maksajan ja iranilaiselta henkilöltä, yhteisöltä tai elimeltä lähtöisin olevan varainsiirron tapauksessa maksunsaajan on osoitettava ilmoitukset ja lupahakemukset sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa maksajan tai maksunsaajan kotipaikka on;

- iv) maksunsaajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan tai tämän puolesta toimivan on osoitettava ilmoitukset ja lupahakemukset, jotka koskevat varainsiirtoa unionissa olevalle iranilaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle, sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, johon maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut;

- v) maksajan käyttämän maksupalvelujen tarjoajan tai tämän puolesta toimivan on osoitettava ilmoitukset ja lupahakemukset, jotka koskevat varainsiirtoa unionissa olevalta iranilaiselta henkilöltä, yhteisöltä tai elimeltä, sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, johon maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut;

- vi) jos iv ja v alakohdissa säädetyissä tapauksissa maksajan tai maksunsaajan käyttämä maksupalvelujen tarjoaja ei kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan, iranilaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle suoritettavan varainsiirron tapauksessa maksajan ja iranilaiselta henkilöltä, yhteisöltä tai elimeltä lähtöisin olevan varainsiirron tapauksessa maksunsaajan on osoitettava ilmoitukset ja lupahakemukset sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa maksajan tai maksunsaajan kotipaikka on;

- vii) jos on kyse sellaisesta varainsiirrosta iranilaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle tai iranilaiselta henkilöltä, yhteisöltä tai elimeltä, jossa maksaja, maksunsaaja tai niiden käyttämät maksupalvelujen tarjoajat eivät kuulu tämän asetuksen soveltamisalaan, mutta jossa tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluva maksupalvelujen tarjoaja toimii välittäjänä, tällöin kyseisen maksupalvelujen tarjoajan on täytettävä ilmoittamista tai luvan hakemista koskeva velvollisuus, jos se tietää tai sillä on perusteltu syy epäillä, että varat siirretään iranilaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle tai iranilaiselta henkilöltä, yhteisöltä tai elimeltä. Kun välittäjänä toimii useampi kuin yksi maksupalvelujen tarjoaja, ainoastaan varainsiirtoa ensimmäisenä käsittelevän maksupalvelujen tarjoajan on täytettävä ilmoittamista

tai luvan hakemista koskeva velvollisuus. Mahdolliset ilmoitukset tai lupahakemukset on osoitettava sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, johon maksupalvelujen tarjoaja on sijoittautunut;

viii) kun toisiinsa liittyviin useisiin varainsiirtoihin osallistuu useampi kuin yksi maksupalvelujen tarjoaja, unionin sisäisissä varainsiirroissa on oltava maininta tämän artiklan nojalla myönnetystä luvasta;

b) kun kyse on muulla tavoin kuin sähköisesti toteutetuista varainsiirroista, varainsiirtoja koskevat ilmoitukset ja lupahakemukset on tehtävä seuraavasti:

i) maksajan on osoitettava ilmoitukset ja lupahakemukset, jotka koskevat varainsiirtoa iranilaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle, sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa maksajan kotipaikka on;

ii) maksunsaajan on osoitettava ilmoitukset ja lupahakemukset, jotka koskevat varainsiirtoa iranilaiselta henkilöltä, yhteisöltä tai elimeltä, sen jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille, jossa maksunsaajan kotipaikka on.

### 30 b artikla

1. Jos lupa on myönnetty 24, 25, 26, 27, 28 tai 28 a artiklan mukaisesti, tällöin ei sovelleta 30 eikä 30 a artiklaa.

Edellä 30 artiklan 3 kohdan b ja c alakohdassa säädettyllä varainsiirtojen ennakkolupavaatimuksella ei rajoiteta sellaisten varainsiirtojen toteuttamista, joista on ilmoitettu tai joille on myönnetty lupa etukäteen ennen 22 päivänä joulukuuta 2012. Tällaiset varainsiirrot on toteutettava ennen 15 päivää huhtikuuta 2013.

Edellä olevia 30 ja 30 a artiklaa ei sovelleta varainsiirtoihin, joista on säädetty 29 artiklassa.

2. Edellä olevaa 30 artiklan 3 kohtaa ja 30 a artiklan 1 kohtaa sovelletaan riippumatta siitä, tehdäänkö varainsiirto yhdessä erässä vai useammassa erässä, jotka näyttävät liittyvän toisiinsa. Tätä asetusta sovellettaessa 'erillä, jotka näyttävät liittyvän toisiinsa', tarkoitetaan:

a) useita peräkkäisiä samojen 30 artiklan 1 kohdan a–d alakohdan soveltamisalaan kuuluvien rahoitus- tai luottolaitosten tekemiä tai samoille 30 artiklan 1 kohdan a–d alakohdan soveltamisalaan kuuluville rahoitus- tai luottolaitoksille tehtyjä, taikka saman iranilaisen henkilön, yhteisön tai elimen tekemiä tai samalle iranilaiselle henkilölle, yhteisölle tai elimelle tehtyjä varainsiirtoja, jotka liittyvät samaan varainsiirtovelvollisuuteen, kun kukin yksittäinen varainsiirto jää 30 ja 30 a artiklassa säädetyn asianomaisen raja-arvon alapuolelle, mutta ne yhdessä ylittävät ilmoittamiselle tai luvan myöntämiselle asetetut kriteerit; tai

b) useita varainsiirtoja, joihin osallistuu useita maksupalvelujen tarjoajia tai luonnollisia henkilöitä tai oikeushen-

kilöitä ja jotka liittyvät samaan varainsiirtovelvollisuuteen.

3. Edellä olevaa 30 artiklan 3 kohdan b alakohtaa ja 30 artiklan 3 kohdan c alakohtaa ja 30 a artiklan 1 kohdan c alakohtaa sovellettaessa toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin lupa varainsiirtoon, ellei niillä ole perusteltua syytä todeta, että varainsiirto, johon lupaa haetaan, voisi rikkoa jotain tässä asetuksessa säädettyistä kielloista tai velvoitteista.

Toimivaltainen viranomainen voi periä maksun lupahakemusten käsittelystä.

4. Sovellettaessa 30 a artiklan 1 kohdan c alakohtaa lupa katsotaan myönnettyksi, jos toimivaltainen viranomainen on vastaanottanut kirjallisen lupahakemuksen eikä se ole neljän viikon kuluessa kirjallisesti ilmoittanut vastustavansa varainsiirtoa. Jos toimivaltainen viranomainen esittää vastalauseen käynnissä olevan tutkinnan vuoksi, sen on ilmoitettava tästä ja annettava päätöksensä tiedoksi viipymättä. Toimivaltaisilla viranomaisilla on oltava suoraan tai välillisesti ja riittävän nopeasti käytettävissään rahoitusta, hallintoa ja lainkäyttöä koskevat tiedot, joita ne tarvitsevat voidakseen suorittaa tutkinnan.

5. Seuraavat henkilöt, yhteisöt tai elimet eivät kuulu 30 ja 30 a artiklan soveltamisalaan:

a) henkilöt, yhteisöt tai elimet, jotka vain muuntavat paperimuodossa olevia asiakirjoja sähköiseen muotoon ja jotka toimivat sopimussuhteessa luotto- tai rahoituslaitokseen;

b) henkilöt, yhteisöt tai elimet, jotka antavat luotto- tai rahoituslaitosten käyttöön ainoastaan viestipalvelun tai jonkin muun tukipalvelun varojen siirtämistä varten; tai

c) henkilöt, yhteisöt tai elimet, jotka antavat luotto- tai rahoituslaitosten käyttöön ainoastaan selvitys- ja maksunsiirtojärjestelmän".

16) Korvataan 31 artikla seuraavasti:

### "31 artikla

1. Sellaisten luotto- ja rahoituslaitosten, joiden kotipaikka on Iranissa, tämän asetuksen soveltamisalaan 49 artiklan määritelmän mukaisesti kuuluvien konttoreiden ja tytäryhtiöiden on ilmoitettava sijoittautumisjäsenvaltionsa toimivaltaisille viranomaisille kaikki toteuttamansa tai vastaanottamansa varainsiirrot, osapuolten nimet sekä maksutapahtuman määrä ja päivämäärä viiden työpäivän kuluessa varainsiirron toteuttamisesta tai vastaanottamisesta. Jos tiedot ovat saatavilla, ilmoituksessa on täsmennettävä siirron luonne ja tarvittaessa sen kohteena olevien tuotteiden luonne ja mainittava erityisesti, kuuluvatko tuotteet tämän asetuksen liitteen I, II, III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA tai VIIB soveltamisalaan. Vientiluvanvaraisista tuotteista on ilmoitettava myönnetyn luvan numero.



2. Tiedot saaneiden toimivaltaisten viranomaisten on tietojen jakamista koskevia järjestelyjä noudattaen tarvittaessa välitettävä nämä 1 kohdassa tarkoitetut tiedot viipymättä niiden muiden jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille, joihin näiden liiketoimien toiset osapuolet ovat sijoittautuneet, sellaisten liiketoimien estämiseksi, jotka voivat edistää joukkotuhoukseiden leviämisen vaaraa aiheuttavaa ydinalan toimintaa tai ydinasejärjestelmien kehittämistä."

17) Kumotaan 32 artikla.

18) Korvataan 33 ja 34 artiklan viittaukset 32 artiklan 2 kohtaan viittauksilla 30 artiklan 1 kohtaan.

19) Lisätään artiklat seuraavasti:

"37 a artikla

1. Kielletään Iranin lipun alla purjehtiviin tai iranilaisen henkilön, yhteisön tai elimen suorassa tai välillisessä omistuksessa, rahdattavana tai käytössä oleviin öljytankkereihin ja rahtialuksiin liittyvien seuraavien palvelujen toimittaminen:

a) kaikenlaiset luokittelupalvelut, joita ovat muun muassa:

i) luokittelusääntöjen tai laivojen suunnittelua, rakentamista, varustamista ja huoltoa koskevien teknisten eritelmien tuottaminen ja soveltaminen sekä alushallinnointijärjestelmät (shipboard management systems);

ii) luokittelusääntöjen ja -menettelyjen mukaisten selvitysten ja tarkastusten toteuttaminen;

iii) luokitusmerkinnän myöntäminen ja luokittelusääntöjen tai eritelmien noudattamista koskevien todistusten antaminen, vahvistaminen tai uusiminen;

b) laivojen ja niiden osien, kuten lohkojen, elementtien, koneiden, sähkölaitteiden ja ohjauslaitteiden suunnittelua, rakentamista ja korjaamista koskeva valvonta ja niihin osallistuminen, sekä mainittuihin liittyvä tekninen tuki, rahoitus ja rahoitustuki;

c) laivavarusteiden, -materiaalien ja -komponenttien tarkastus, testaus ja sertifiointi sekä asentamisen ja järjestelmien integroinnin valvonta;

d) selvitysten, tarkastusten, auditointien ja tarkastuskäyntien toteuttaminen ja niihin liittyvien todistusten ja asiakirjojen antaminen, uusiminen tai vahvistaminen lippuvaltion hallinnon puolesta seuraavien sopimusten mukaisesti: ihmishengen turvallisuudesta merellä vuonna 1974 tehty kansainvälinen sopimus (SOLAS 1974), sellaisena kuin se on muutettuna, ja siihen liittyvä vuonna 1988 tehty pöytäkirja; alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisemisestä vuonna 1973 tehty kansainvälinen yleissopimus, sellaisena kuin se on muutettuna vuonna 1978 tehdyllä pöytäkirjalla (MARPOL 73/78

-yleissopimus); kansainvälisistä säännöistä yhteentörmäämisen estämiseksi merellä vuonna 1972 tehty yleissopimus (COLREG 1972), sellaisena kuin se on muutettuna; vuoden 1966 kansainvälinen lastiviivasopimus (LL 1966) ja siihen liittyvä vuonna 1988 tehty pöytäkirja; kansainvälinen merenkulkijoiden koulutusta, pätevyyskirjoja ja vahdinpitoa koskeva vuoden 1978 yleissopimus (STCW), sellaisena kuin se on muutettuna; sekä vuoden 1969 kansainvälinen aluksenmittausyleissopimus (TONNAGE 1969).

2. Edellä 1 kohdassa säädettyä kieltoa sovelletaan 15 päivästä tammikuuta 2013.

37 b artikla

1. Kielletään öljyn ja petrokemian tuotteiden kuljetukseen tai varastointiin suunniteltujen alusten asettaminen saatalle

i) iranilaisille henkilöille, yhteisöille tai elimille; tai

ii) mille tahansa henkilölle, yhteisölle tai elimelle, jolle alusten tarjoaja ole toteuttanut asianmukaisia toimia estääkseen alusten käytön Iranista peräisin olevan tai sieltä viedyn öljyn tai petrokemian tuotteiden kuljetukseen tai säilytykseen.

2. Edellä 1 kohdassa säädetty kielto ei rajoita sellaisten velvoitteiden täytäntöönpanoa, jotka perustuvat 12 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 14 artiklan a kohdan b ja c alakohdassa tarkoitettuihin sopimuksiin tai liitännäissopimuksiin, edellyttäen että iranilaisen raakaöljyn, maaöljyn ja petrokemian tuotteiden vienti tai tuonti on ilmoitettu toimivaltaisille viranomaisille 12 artiklan 1 kohdan tai 14 artiklan 1 kohdan nojalla."

20) Korvataan 41 artikla seuraavasti:

"41 artikla

Kielletään tietoinen ja tarkoituksellinen osallistuminen sellaisiin toimiin, joiden tavoitteena tai seurauksena on 2 artiklassa, 5 artiklan 1 kohdassa, 8, 9, 10 a, 10 b, 10 d, 10 e, 11, 13, 14 a, 15 a, 15 b, 17, 22, 23, 30, 30 a, 34, 35, 37 a tai 37 b artiklassa tarkoitettujen toimenpiteiden kiertäminen."

21) Korvataan 43 artiklan 3 kohta seuraavasti:

"3. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle 1 kohdan mukaisesta toteamuksesta ja aikeestaan myöntää lupa vähintään 10 työpäivää ennen luvan myöntämistä. Jos ympäristöön ja/tai työnteekijöiden terveyteen ja turvallisuuteen unionissa kohdistuu uhka, joka edellyttää kiireellisiä toimia, asianomainen jäsenvaltio voi myöntää luvan ilman ennakkoilmoitusta, ja sen on ilmoitettava asiasta muille jäsenvaltioille ja komissiolle kolmen työpäivän kuluessa luvan myöntämisestä."

22) Lisätään artiklan seuraavasti:

"43 a artikla

1. Poiketen siitä, mitä säädetään 8 ja 9 artiklassa, 17 artiklan 1 kohdassa siltä osin kuin on kyse 17 artiklan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitetuista iranilaisista henkilöistä, yhteisöistä tai elimistä, 23 artiklan 2 ja 3 kohdassa siltä osin kuin niissä viitataan liitteessä IX lueteltuihin henkilöihin, yhteisöihin ja elimiin sekä 30 ja 35 artiklassa, jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää tarkoituksenmukaisiksi katsominsa ehdoin luvan unionissa tapahtuviin hiilivetyjen etsintään tai hyödyntämiseen liittyviin toimintoihin, jotka toteutetaan jonkin jäsenvaltion liitteessä IX luetellulle henkilölle, yhteisölle tai elimelle myöntämän tällaista etsintää tai hyödyntämistä koskevan luvan nojalla, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- a) hiilivetyjen etsintää tai hyödyntämistä unionissa koskeva lupa myönnettiin ennen päivää, jona kyseinen liitteessä IX lueteltu henkilö, yhteisö tai elin nimettiin; ja
- b) lupa on tarpeen ympäristövahinkojen välttämiseksi tai korjaamiseksi unionissa tai luvan arvon pysyvän häviämisen estämiseksi, mukaan lukien luvan kohteena olevan toiminnan yhteydessä käytettävän putkiston ja infrastruktuurin väliaikaisella suojaamisella. Tällaisen luvan piiriin voi kuulua toimenpiteitä, jotka toteutetaan kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

2. Edellä olevassa 1 kohdassa säädetty poikkeus myönnetään vain tarpeelliseksi ajaksi eikä sen voimassaoloaika saa ylittää liitteessä IX luetellulle henkilölle, yhteisölle tai elimelle myönnetyn luvan voimassaoloaika. Jos toimivaltainen viranomainen katsoo, että sijaantulo sopimuksiin tai korvausten myöntäminen on tarpeen, poikkeuksen voimassaoloaika ei saa ylittää viittä vuotta.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 21 päivänä joulukuuta 2012.

3. Asianomaisen jäsenvaltion on ilmoitettava muille jäsenvaltioille ja komissiolle aikeestaan myöntää lupa vähintään 10 työpäivää ennen luvan myöntämistä. Jos ympäristöön unionissa kohdistuu uhka, joka edellyttää kiireellisiä toimia ympäristövahinkojen estämiseksi, asianomainen jäsenvaltio voi myöntää luvan ilman ennakoilmoitusta, ja sen on ilmoitettava asiasta muille jäsenvaltioille ja komissiolle kolmen työpäivän kuluessa luvan myöntämisestä."

23) Lisätään liitteen X otsikkoon viittaus 43 a artiklaan.

24) Korvataan 45 artiklan b alakohta seuraavasti:

"b) muuttaa liitteitä III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA, VIIB ja X jäsenvaltioiden toimittamien tietojen perusteella."

25) Korvataan liite I tämän asetuksen liitteessä I olevalla tekstillä.

26) Lisätään liitteessä II oleva teksti liitteeksi IVA.

27) Lisätään liitteessä III oleva teksti liitteeksi VIA.

28) Lisätään liitteessä IV oleva teksti liitteeksi VIB.

29) Lisätään liitteessä V oleva teksti liitteeksi VIIA.

30) Lisätään liitteessä VI oleva teksti liitteeksi VIIB.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. D. MAVROYIANNIS

## LIITE I

## "LIITE I

## A OSA

**2 artiklan 1, 2 ja 4 kohdassa, 3 artiklan 3 kohdassa, 5 artiklan 1 kohdassa, 6 artiklassa, 8 artiklan 4 kohdassa, 17 artiklan 2 kohdassa ja 31 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut tuotteet ja teknologia**

Tämä liite sisältää kaikki asetuksen (EY) N:o 428/2009 liitteessä I luetellut tuotteet ja teknologian, sellaisina kuin ne on siinä määritelty, lukuun ottamatta A osassa ja – 15 päivään huhtikuuta 2013 saakka – C osassa yksilöityjä tuotteita ja teknologiaa.

	Kuvaus
1.	<p>Seuraavat "tiedonsuojaus"-järjestelmät ja -laitteet, joita loppukäytetään julkisissa televiestintä-palveluissa ja internetpalvelun toimittamisessa tai näiden palvelujen suojaamisessa verkko-oper-aattorin toimesta, mukaan lukien kyseisiin järjestelmiin ja laitteisiin liittyvät operointi-, asen-nus- (mukaan lukien paikan päällä asentaminen), huolto- (tarkistus), korjaus- ja kunnostuspal-velut seuraavasti:</p> <p>a. Seuraavat tietoverkkoihin kuten wifi, 2G, 3G, 4G tai kiinteisiin verkkoihin (perinteinen, ADSL tai optinen kuitu) liittyvät järjestelmät, laitteet, sovelluskohtaiset "elektroniset kokoon-panot", moduulit tai integroidut piirit "tiedonsuojausta" varten ja niiden erityisesti "tiedon-suojaukseen" suunnitellut komponentit:</p> <p><i>Huom. Satelliittinavigointijärjestelmien (GNSS) vastaanottolaitteet, jotka sisältävät tai käyttävät salauksen purkua (so. GPS tai GLONASS): katso asetuksen (EY) N:o 428/2009 7A005 kohta.</i></p> <p>1. Jotka on suunniteltu tai muunnettu käyttämään digitaalitekniikkaan perustuvaa "salaus-ta", joka suorittaa mitä tahansa muuta salaustoimintaa kuin autentikointia tai digitaalista allekirjoitusta, ja joilla on jokin seuraavista ominaisuuksista:</p> <p><i>Tekniset huomautukset:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Autentikointi ja digitaalinen allekirjoitus sisältävät niihin liittyvät avaimenhallinta-toiminnot.</li> <li>2. Autentikointiin sisältyy kaikki sellainen pääsyn valvonta, jossa ei salata tiedostoja tai tekstiä lukuun ottamatta sitä, mikä liittyy suoraan salasanojen, henkilökohtaisten tunnusnumeroiden tai vastaavan tiedon suojaamiseen luvattoman pääsyn estämisek-si.</li> <li>3. "Salaus" ei sisällä "kiinteitä" tiedon pakkaus- tai koodaustekniikoita.</li> </ol> <p><i>Huom.</i> 1.a.1 kohtaan sisältyvät laitteet, jotka on suunniteltu tai muunnettu käyttämään "salausta", jossa digitaalitekniikan soveltamisessa käytetään analogisia periaatteita.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. "Symmetrinen algoritmi", joka käyttää yli 56 bitin avaimenpituutta; tai</li> <li>b. "Epäsymmetrinen algoritmi", jossa algoritmin turvallisuus perustuu jo-honkin seuraavista ominaisuuksista: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Yli 512 bitin kokonaislukujen tekijöihin jako (esimerkiksi RSA);</li> <li>2. Diskreettien logaritmien laskenta äärellisen kannan suuremmassa kuin 512 bitin yksikköryhmässä (esim. Diffie-Hellman Z/pZ:ssä); tai</li> <li>3. Diskreetit logaritmit muissa kuin 1.a.1.b.2 kohdassa mainitussa suu-remmassa kuin 112 bitin ryhmässä</li> </ol> <p>(esimerkiksi Diffie-Hellman elliptisellä käyrällä);</p> </li> </ol>

	Kuvaus
2.	<p>Seuraavat "ohjelmistot", joita loppukäytetään julkisissa televiestintäpalveluissa, internetpalvelun toimittamisessa tai näiden palvelujen suojaamisessa verkko-operaattorin toimesta:</p> <p>a. "Ohjelmistot", jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu 1.a.1 kohdassa määriteltyjen laitteiden tai 2.b.1 kohdassa määriteltyjen ohjelmistojen "käyttöä" varten;</p> <p>b. Seuraavat erityiset "ohjelmistot":</p> <p>1. "Ohjelmistot", joilla on 5A002.a.1 kohdassa määriteltyjen laitteiden ominaisuuksia tai jotka suorittavat tai simuloivat niiden toimintoja;</p>
3.	<p>Julkisissa televiestintäpalveluissa ja internetpalvelun toimittamisessa tai näiden palvelujen suojaamisessa verkko-operaattorin toimesta loppukäytettävä "teknologia" yleisen teknologiahuomautuksen mukaisesti tämän luettelon 1.a.1 kohdassa määriteltyjen laitteiden tai 2.a. tai 2.b.1 kohdassa määriteltyjen "ohjelmistojen" "käyttöä" varten.</p>

## B OSA

6 artikla koskee seuraavia tuotteita:

Tuote asetuksen (EY) N:o 428/2009 liitteessä I	Kuvaus
0A001	<p>"Ydinreaktorit" ja niitä varten erityisesti suunnitellut tai valmistetut laitteet ja komponentit seuraavasti:</p> <p>a. "Ydinreaktorit";</p> <p>b. Sellaiset metalliset astiat tai niiden merkittävät rakenne-elementit, mukaan lukien reaktori-paineastian kansi, jotka on erityisesti suunniteltu tai valmistettu sisältämään "ydinreaktorin" sydän;</p> <p>c. Käsittelylaitteet, jotka on erityisesti suunniteltu tai valmistettu polttoaineen viemiseksi "ydinreaktoriin" tai polttoaineen poistamiseksi sieltä;</p> <p>d. Säätosauvat, jotka on erityisesti suunniteltu tai valmistettu halkeamisprosessin säätämiseksi "ydinreaktorissa", sauvojen tuki- ja ripustusrakenteet, säätosauvojen käyttökoneistot ja ohjausputket;</p> <p>e. Paineputket, jotka on erityisesti suunniteltu tai valmistettu sisältämään "ydinreaktorin" polttoaine-elementtejä ja primäärijäähdytettä yli 5,1 MPa:n käyttöpainessa;</p> <p>f. Putket tai putkisarjat, jotka on valmistettu zirkoniummetallista tai seoksesta, jossa hafniumin painosuhte zirkoniumiin on pienempi kuin 1:500, ja jotka on erityisesti suunniteltu tai valmistettu käytettäväksi "ydinreaktorissa";</p> <p>g. Jäähdytepumput, jotka on erityisesti suunniteltu tai valmistettu "ydinreaktorin" primäärijäähdytteen kierrättämiseksi;</p> <p>h. "Ydinreaktorin sisäosat", jotka on erityisesti suunniteltu tai valmistettu käytettäväksi "ydinreaktorissa", mukaan lukien sydämen tukirakenteet, polttoainekanavat, termiset suojat, verholevyt, sydänritilät ja diffuuserilevyt;</p> <p><i>Huom. 0A001.h kohdassa 'ydinreaktorin sisäosat' tarkoittaa mitä tahansa reaktoriastiassa olevaa merkittävää rakennetta, jolla on yksi tai useampi seuraavanlaisista tehtävistä: sydämen tukeminen, polttoaineen paikallaan pitäminen, primäärijäähdytteen virtauksen ohjaus, toimiminen reaktoriastian säteilysuojana ja sydämessä olevien instrumentointilaitteiden ohjaaminen.</i></p>

Tuote asetuksen (EY) N:o 428/2009 liitteessä I	Kuvaus
	i. Lämmönvaihtimet (höyrystimet), jotka on erityisesti suunniteltu tai valmistettu käytettäväksi "ydinreaktorin" primäärijäähdytyspiirissä; j. Neutronien ilmaisin- ja mittauslaitteet, jotka on erityisesti suunniteltu tai valmistettu "ydinreaktorin" sydämessä vallitsevan neutronivuon määrittämiseen.
0C002	Vähän rikastettu uraani kuuluu 0C002 kohtaan silloin, kun se sisältyy koottuihin ydinpolttoaine-elementteihin.

## C OSA

Tuote asetuksen (EY) N:o 428/2009 liitteessä I	Kuvaus
5A002	<p>Seuraavat tiedonsuojausjärjestelmät, -laitteet ja niihin tarkoitetut komponentit:</p> <p>a. Seuraavat järjestelmät, laitteet, sovelluskohtaiset "elektroniset kokoonpanot", moduulit tai integroidut piirit "tiedon suojausta" varten ja muut niitä varten erityisesti suunnitellut komponentit:</p> <p><i>Huom. Satelliittinavigointijärjestelmien (GNSS) vastaanottolaitteet, jotka sisältävät tai käyttävät salauksen purkua (so. GPS tai GLONASS): katso 7A005 kohta.</i></p> <p>1. Jotka on suunniteltu tai muunnettu käyttämään digitaalitekniikkaan perustuvaa "salausta", joka suorittaa mitä tahansa muuta salaustoimintaa kuin autentikointia tai digitaalista allekirjoitusta, ja joilla on jokin seuraavista ominaisuuksista:</p> <p><i>Tekniset huomautukset:</i></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Autentikointi ja digitaalinen allekirjoitus sisältävät niihin liittyvät avaimenhallintatoiminnot.</li> <li>Autentikointiin sisältyy kaikki sellainen pääsyn valvonta, jossa ei salata tiedostoja tai tekstiä lukuun ottamatta sitä, mikä liittyy suoraan salasanojen, henkilökohtaisten tunnusnumeroiden tai vastaavan tiedon suojaamiseen luvattoman pääsyn estämiseksi.</li> <li>"Salaus" ei sisällä "kiinteitä" tiedon pakkaus- tai koodaustekniikoita.</li> </ol> <p><i>Huom.</i> 5A002.a.1 kohtaan sisältyvät laitteet, jotka on suunniteltu tai muunnettu käyttämään "salausta", jossa digitaalitekniikan soveltamisessa käytetään analogisia periaatteita.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>"Symmetrinen algoritmi", joka käyttää yli 56 bitin avaimenpituutta; tai</li> <li>"Epäsymmetrinen algoritmi", jossa algoritmin turvallisuus perustuu johonkin seuraavista ominaisuuksista:           <ol style="list-style-type: none"> <li>Yli 512 bitin kokonaislukujen tekijöihin jako (esimerkiksi RSA);</li> <li>Diskreettien logaritmien laskenta äärellisen kannan suuremmissa kuin 512 bitin yksikköryhmässä (esim. Diffie-Hellman Z/pZ:ssä); tai</li> <li>Diskreetit logaritmit muussa kuin 5A002.a.1.b.2 kohdassa mainitussa suuremmissa kuin 112 bitin ryhmässä</li> </ol>           (esimerkiksi Diffie-Hellman elliptisellä käyrällä).         </li> </ol>

Tuote asetuksen (EY) N:o 428/2009 liitteessä I	Kuvaus
5D002	<p>Seuraavat "ohjelmistot":</p> <p>a. "Ohjelmistot", jotka on erityisesti suunniteltu tai muunnettu 5A002.a.1 kohdassa määriteltyjen laitteiden tai 5D002.c.1 kohdassa määriteltyjen ohjelmistojen "käyttöä" varten;</p> <p>c. Seuraavat erityiset "ohjelmistot":</p> <p>1. "Ohjelmistot", joilla on 5A002.a.1 kohdassa määriteltyjen laitteiden ominaisuuksia tai jotka suorittavat tai simuloivat niiden toimintoja;</p> <p><i>Huom. 5D002 kohta ei aseta valvomanalaiseksi:</i></p> <p>a. "Ohjelmistoja", joita tarvitaan 5A002 kohdan huomautuksen mukaan valvonnan ulkopuolelle jätettyjen laitteiden "käytössä";</p> <p>b. "Ohjelmistoja", jotka mahdollistavat 5A002 kohdan huomautuksen mukaan valvonnan ulkopuolelle jätettyjen laitteiden toimintoja.</p>
5E002	<p>"Teknologia" yleisen teknologiahuomautuksen mukaisesti tämän luettelon 5A002.a.1 kohdassa määriteltyjen laitteiden tai 5D002.a tai 5D002.c.1 kohdassa määriteltyjen "ohjelmistojen" "käyttöä" varten. "</p>

## LIITE II

## "LIITE IVA

**14 a artiklassa ja 31 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut tuotteet****Maakaasu (luonnonkaasu) ja muut kaasumaiset hiilivedyt**

HS-koodi	Kuvaus
2709 00 10	luonnonkaasukondensaatit
2711 11 00	luonnonkaasu – nesteytetty
2711 21 00	luonnonkaasu – kaasumainen
2711 12	propaani
2711 13	butaanit
2711 19 00	muut".

---

## LIITE III

## "LIITE VIA

**8 artiklassa, 10 artiklan 1 kohdan c alakohdassa ja 31 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut keskeiset laitteet ja teknologia**

HS-koodi	Kuvaus
	- vaippa-, pumppaus- tai poraputket, jollaisia käytetään öljyn tai kaasun porauksessa:
7304 22	- poraputket, ruostumatonta terästä
7304 23	-- muut poraputket
7304 24	-- muut, ruostumatonta terästä
7304 25	--
ex 7305	Muut putket (esim. hitsaamalla, niittaamalla tai vastaavalla tavalla saumatut), joiden poikkileikkaus on ympyrän muotoinen ja ulkoläpimitta suurempi kuin 406,4 mm, rautaa tai terästä, ja joiden kromipitoisuus on vähintään 1 % ja kylmänkestävyyslämpötila vähintään -120°C
	- putket, jollaisia käytetään öljy- tai kaasuputkijohdoissa:
7306 11	-- hitsatut, ruostumatonta terästä
7306 19	-- muut
	- vaippa- tai pumppausputket (casing ja tubing), jollaisia käytetään öljyn tai kaasun porauksessa:
7306 21 00	-- hitsatut, ruostumatonta terästä
7306 29 00	-- muut
7311 00 99	- muut, vähintään 1 000 litraa vetävät
7613	Alumiinisäiliöt tiivistettyjä tai nesteytettyjä kaasuja varten, vähintään 1 000 litraa vetävät".

---



## LIITE IV

## "LIITE VIB

**10 a, 10 b ja 10 c artiklassa sekä 31 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut keskeiset laitteet ja teknologia**

HS-koodi	Kuvaus
8406 10 00	höyryturbiinit alusten kuljettamiseen
ex 8406 90	alusten kuljettamiseen tarkoitettujen höyryturbiinien osat
8407 21	moottorit alusten kuljettamiseen, perämoottorit
ex 8407 29	muut moottorit alusten kuljettamiseen
8408 10	moottorit alusten kuljettamiseen
ex 8409 91 00	osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeeseen 8407 21 tai 8407 29 moottoreissa
ex 8409 99 00	osat, jotka soveltuvat käytettäväksi yksinomaan tai pääasiallisesti nimikkeeseen 8408 10 moottoreissa
ex 8411 81	muut kaasuturbiinit, joiden teho enintään 5 000 kW, alusten kuljettamiseen
ex 8411 82	muut kaasuturbiinit, joiden teho suurempi kuin 5 000 kW, alusten kuljettamiseen
ex 8468	juotto- tai hitsauskoneet ja -laitteet, myös leikkaavat, muut kuin nimikkeeseen 8515 kuuluvat; kaasukäyttöiset pintakarkaisukoneet ja -laitteet:
ex 8483	Voimansiirtoakselit (myös nokka-akselit ja kampiakselit); laakeripesät ja liukulaakerit; hammas- tai kitkapyörästöt; kuula- tai rullaruuvit; vaihdelaatikot ja muut vaihteistot, myös momentinmuuntimet; vauhtipyörät sekä hihna-, köysi- tai väkipyörät; akselikytkimet (myös ristiveit), jotka on suunniteltu vähintään 55 000 kuolleen painotonnin kantokykyä enimmäismäärään lastattujen alusten kuljettamiseen suurimmalla sallitulla syvyyksellä
8487 10	alusten potkurit ja niiden siivet
ex 8515	juotto- tai hitsauskoneet ja -laitteet, jotka toimivat sähköllä (myös sähköllä kuumennettavalla kaasulla), laserilla tai muulla valo- tai fotonisäteellä, ultraäänellä, elektronisuihkulla, magneettisykkeellä tai plasmakaarella, myös leikkaavat; sähkökoneet ja -laitteet metallien tai kermettien kuumariskutusta varten
ex 9014 10 00	kompassit, yksinomaan merenkulkualalle
ex 9014 80 00	muut navigointikojeet ja -laitteet, yksinomaan merenkulkualalle
ex 9014 90 00	alanimikkeiden 9014 10 00 ja 9014 80 00 osat ja tarvikkeet, yksinomaan merenkulkualalle
ex 9015	geodeettiset (myös fotogrammetriset), hydrografiset, oseanografiset, hydrologiset, meteorologiset tai geofysikaaliset kojeet ja laitteet, ei kuitenkaan kompassit; etäisyysmittarit, yksinomaan merenkulkualalle".

## LIITE V

## "LIITE VIIA

**10 d, 10 e ja 10 f artiklassa sekä 31 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut teollisuusprosesseissa käytettävät ohjelmistot**

1. ERP-ohjelmistopaketti (toiminnanohjausjärjestelmä), joka on erityisesti suunniteltu ydinvoima-, sotilas-, öljy-, laivasto-, ilmailu-, finanssi- ja rakennusalan käyttöön

*Huom. ERP-ohjelmistopaketti on ohjelmisto, jota käytetään liikekirjanpitoon, sisäiseen laskentatoimeen, henkilöstöhallintoon, tuotantoon, toimitusketjun hallintaan, projektihallintaan, asiakassuhteiden hoitoon, datapalveluihin tai pääsynvalvontaan."*

---

## LIITE VI

## "LIITE VIIB

**15 a, 15 b ja 15 c artiklassa sekä 31 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut grafiitti, raakametallit ja puolivalmisteet**

Alkuhuomautus: Tuotteiden sisällyttäminen tähän liitteeseen ei rajoita niiden sääntöjen soveltamista, jotka koskevat tuotteita, jotka on sisällytetty liitteisiin I, II ja III.

## 1. Grafiitti

HS-koodi	Kuvaus
2504	Luonnongrafiitti
3801	Keinotekoinen grafiitti; kolloidinen tai puolikolloidinen grafiitti; grafiittiin tai muuhun hiileen perustuvat valmisteet, massana, möhkäleinä, levyinä tai muina puolivalmisteina
6815 10	Grafiitista tai muusta hiilestä, mukaan luettuina hiilikuidut, tehdyt tavarat muihin kuin sähkötekniisiin tarkoituksiin
6903 10	retortit, upokkaat, muhvelit, suuttimet, tulpat, tuet, putket, vaipat ja tangot ja muut tulenkestävät keraamiset tavarat. Muut kuin piipitoisista fossiilijauheista tai niiden kaltaisista piipitoisista maalajeista valmistetut, joissa on enemmän kuin 50 painoprosenttia grafiittia tai muuta hiilen muotoa tai näiden tuotteiden seosta
8545	Hiilielektrodit, hiiliharjat, lampunhiilet, paristohiilet ja muut grafiitista tai muusta hiilestä valmistetut tavarat, jollaisia käytetään sähkötarkoituksiin, myös jos niissä on metallia

## 2. Rauta ja teräs

HS-koodi	Kuvaus
7201	Harkkorautaa ja peilirautaa, harkkoina, möhkäleinä tai muussa alkumuodossa
7202	Ferroseokset
7203	Rautamalmista suoraan pelkistämällä saadut rautapohjaiset tuotteet sekä muut huokoiset rautapohjaiset tuotteet, säännöttöminä kappaleina, pelletteinä tai niiden kaltaisessa muodossa; rauta, jonka puhtaus on vähintään 99,94 painoprosenttia, säännöttöminä kappaleina, pelletteinä tai niiden kaltaisessa muodossa
7204	Rautapohjaiset jätteet ja romu; romusta sulatetut harkot, rautaa tai terästä
7205	Rakeet ja jauheet, harkkorautaa, peilirautaa, rautaa tai terästä
7206	Rauta ja seostamaton teräs, valanteina tai muussa alkumuodossa
7207	Välituotteet, rautaa tai seostamatonta terästä
7218	Ruostumaton teräs, valanteina tai muussa alkumuodossa; välituotteet, ruostumatonta terästä
7224	Muu seosteräs, valanteina tai muussa alkumuodossa; välituotteet, muuta seosterästä

## 3. Kupari ja kuparitavarat

HS-koodi	Kuvaus
7401 00 00	Kuparikivi; sementoitu kupari (saostettu kupari)
7402 00 00	Puhdistamaton kupari; kuparianodit elektrolyyttistä puhdistusta varten
7403	Puhdistettu kupari ja kupariseokset, muokkaamattomat
7404 00	Kuparijätteet ja -romu

7405 00 00	Kupariesiseokset
7406	Kuparijauheet ja -suomut
7407	Kuparitangot ja -profiilit
7410	Kuparifolio (myös painettu tai paperilla, kartongilla, pahvilla, muovilla tai niiden kaltaisella tukiaineella vahvistettu), paksuus (tukiainetta huomioon ottamatta) enintään 0,15 mm
7413 00 00	Säikeislanka, kaapeli, punottu nauha ja niiden kaltaiset tavarat, kuparia, ilman sähköeristystä

#### 4. Nikkeli ja nikkelitavarat

HS-koodi	Kuvaus
7501	Nikkelikivi, nikkelioksidisinterit ja muut nikkelin valmistuksen välituotteet
7502	Muokkaamaton nikkeli
7503 00	Nikkelijätteet ja -romu
7504 00 00	Nikkelijauheet ja -suomut
7505	Nikkelitangot, -profiilit ja -lanka
7506	Nikkelilevyt, -nauhat ja -folio
7507	Putket sekä putkien liitos- ja muut osat (esim. liitokappaleet, kulmakappaleet ja muhvit), nikkeliä

#### 5. Alumiini

HS-koodi	Kuvaus
7601	Muokkaamaton alumiini
7602	Alumiinijätteet ja -romu
7603	Alumiinijauheet ja -suomut
7605	Alumiinilanka
7606	Alumiinilevyt ja -nauhat, paksuus suurempi kuin 0,2 mm
7609 00 00	Putkien liitos- ja muut osat (esim. liitokappaleet, kulmakappaleet ja muhvit), alumiinia
7614	Säikeislanka, kaapeli, punottu nauha ja niiden kaltaiset tavarat, alumiinia, ilman sähköeristystä

#### 6. Lyijy

HS-koodi	Kuvaus
7801	Muokkaamaton lyijy
7802 00 00	Lyijyjätteet ja -romu
7804	Lyijylevyt, -nauhat ja -folio; lyijyjauheet ja -suomut

#### 7. Sinkki

HS-koodi	Kuvaus
7901	Muokkaamaton sinkki
7902 00 00	Sinkkijätteet ja -romu

7903	Sinkkipöly, -jauheet ja -suomut
7904 00 00	Sinkkitangot, -profiilit ja -lanka
7905 00 00	Sinkkilevyt, -nauhat ja -folio

## 8. Tina

HS-koodi	Kuvaus
8001	Muokkaamaton tina
8002 00 00	Tinajätteet ja -romu
8003 00 00	Tinatangot, -profiilit ja -lanka

## 9. Muut epäjalot metallit; kermetit; niistä valmistetut tavarat:

HS-koodi	Kuvaus
ex 8101	Volframi ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet ja romu, muut kuin röntgenputkiin tarkoitetut antikatodit
ex 8102	Molybdeeni ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet ja romu, muut kuin erityisesti hammaslääkintäkäyttöön valmistetut tavarat
ex 8103	Tantaali ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet ja romu, muut kuin hammaslääkintäalan instrumentit ja kirurgiset työvälineet, ja ortopedisiin ja kirurgisiin tarkoituksiin valmistetut tavarat
8104	Magnesium ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet ja romu
8105	Kobolttikivi ja muut koboltin valmistuksen välituotteet; koboltti ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet ja romu
ex 8106 00	Vismutti ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet ja romu, muut kuin erityisesti farmaseuttiseen käyttöön valmistettävien kemiallisten yhdisteiden valmistukseen valmistetut
8107	Kadmium ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet ja romu
8108	Titaani ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet ja romu
8109	Zirkonium ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet ja romu
8110	Antimoni ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet ja romu
8111 00	Mangaani ja siitä valmistetut tavarat, myös jätteet ja romu
ex 8112	Beryllium, kromi, germanium, vanadiini, gallium, hafnium, indium, niobium (kolumbium), renium ja tallium sekä niistä valmistetut tavarat, myös jätteet ja romu, muut kuin röntgenputkien ikkunat
8113 00	Kermetit ja niistä valmistetut tavarat, myös jätteet ja romu".

---